

ENGLISH

YOGURT MAKER

- Description
- 1. Yogurt maker lid
- 2. Yogurt cup lid
- 3. Glass cup
- 4. Power switch «I/O» with operation indicator
- 5. Timer setting control knob

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period. Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The power cord should not:
 - touch hot objects,
 - be immersed into water,
 - run over sharp edges of furniture,
 - be used for carrying the unit.
- Do not touch the unit, the power cord or the plug with wet hands.
- Check the cord insulation integrity periodically.

- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, the unit was immersed into water and after it was dropped. Contact an authorized service center for all repair issues.
- Use only the attachments supplied.
- Place the unit on a heat-resistant flat stable surface, away from heat sources, direct sunlight and in places not exposed to vibration.
- Do not open the lid of the unit during unit operation.

- Yogurt cups are made of glass, handle them carefully!
- Do not leave the unit connected to the mains unattended.
- Do not place or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse the unit body, power cord or plug into water or other liquids.
- If the unit was dropped into water, unplug it immediately. And only then you can take it out of water.
- Always unplug the unit after usage and before cleaning.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

- Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or film. Danger of suffocation!
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE

Note: After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Take the unit out of the package and remove all the packaging materials.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body.
- Place the unit on a flat stable heat-resistant surface away from containers filled with water, heat sources, direct sunlight and in places protected from vibration and bumps.
- Wash the lids (1, 2) and cups (3) with neutral detergent.
- Disinfect the lids (2) and cups (3); to do this, rinse the lids (2) with boiling water, fill the cups (3) with boiling water and leave for 5-10 minutes.
- Dry the lids (2) and cups (3) thoroughly.
- Clean the unit body and the process chamber with a slightly damp cloth, and then wipe it dry.

PREPARATION

- You can use «raw» (fresh) milk, pasteurized or sterilized milk for making yogurt.
- Yogurt made of «raw» (fresh) or sterilized milk with adding dry milk is thicker and heavier. Use sterilized non-perishable milk to make thick yogurt with less fat content.
- Using milk from different manufacturers gives different results. Try different brands and sorts of milk to get the product, that meets your requirements.

Milk preparation

- The temperature of milk affects the yogurt making duration, the optimal milk temperature is 40-43°C (milk is hot, but doesn't scorch).
- The temperature of milk must not exceed 40-43°C, otherwise lactobacilli, that is used for making yogurt, will die.
- Heat the sterilized milk to 40-43°C to reduce yogurt making time and improve the quality of the finished product.
- You can measure the temperature of milk with a special kitchen thermometer.
- Attention! Do not use mercury thermometers.
- Be sure to use «raw» (fresh) and pasteurized milk to boil and keep boiling for several minutes, then let it cool down to 40-43°C.
- Skim off the milk foam after boiling.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23/EEC)

Ferment

- As a ferment you can use natural yogurt or yogurt with content of lactobacillus not less than 100 mln per 100 g.

- Mix the yogurt (100 g, per 1 l milk) carefully with prepared milk and pour into the cups (3).
- You can also use special ferment, that you can buy at the pharmacy and healthy food shops. Ferment usually looks like dry mix. Dissolve the dry ferment in a small amount of milk, then mix it with the rest milk.
- You can use yogurt made by yourself as ferment for the next portion. You can store the ferment in the fridge for no longer than 7 days.

Cookware

- All the cookware used for yogurt making should be sterile. Soak the lids (2), cups (3), casserole for boiling milk, spoons and kitchen thermometer.
- Yogurt making duration
 - If you use warm milk with necessary amount of ferment, average yogurt making time is about 6 hours.
 - If you use colder milk, the yogurt making time increases up to 8 hours.
 - If you don't use enough ferment, the yogurt making time increases up to 10-12 hours.
- Keep the prepared yogurt in the fridge for 2-4 hours. Lactobacilli will stop growing, and the yogurt will become thicker.

Storage life

- Storage life of ready cultured milk foods depends on fermentation conditions (quality of milk, cleanness of the cookware used etc.), storage conditions and used milk.
- Average storage life of manufactured yogurt is no longer than 7 days.

MAKING YOGURT

- Prepare 1 l milk.
- Add ferment and mix thoroughly, you can use blender or mixer to do it.
- Pour the mixture into cups (3).
- Note: Wipe the spilled milk from the cups (3) with a slightly damp cloth.
- Place the cups (3) into the process chamber of the unit.
- Close the cups with lid (1).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Switch the unit on with the power switch (4) «I/O», the operation indicator will light up.
- Use the knob (5) to set required time of yogurt making (see «Yogurt making duration»).
- When yogurt is ready, switch the unit off with the switch (4).
- Unplug the unit.

- Do not move the unit during operation! Do not open the lid (1) and don't take the unit out of cups (3). This can spoil the consistency of the product.

- Sometimes the fermentation process can not pass completely, and the yogurt will be watery. In this case you should repeat the process of yogurt making.
- After finishing making yogurt remove the cups (3), cover them with lids (2) and put into the fridge for 2-4 hours to stop the lactobacillus growth.

- Do not put the cups (3) into the freezer.
- You can add small pieces of fruit, honey, muesli etc. to the prepared yogurt.
- Keep the prepared yogurt in the fridge for no longer than 7 days.

CLEANING AND CARE

- Unplug the unit and let it cool down completely before cleaning.
- Do not immerse the unit, the power cord and the plug of the unit into water or other liquids.
- Do not use abrasives and solvents to clean the unit.
- Clean the unit body with a slightly damp cloth and then wipe dry.
- Wash the lids (2) and cups (3) with warm water and neutral detergent, rinse and dry them thoroughly.
- Attention: Be careful when handling the glass cups (3)! Do not expose them to extreme temperature difference, this can damage the glass!

STORAGE

- Before removing the unit for storage make sure that the unit body and yogurt cups are clean and dry.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

- Yogurt maker with a lid – 1 pc.
- Glass cups – 6 pc.
- Cup lids – 6 pc.
- Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximal power consumption: 24 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23/EEC)

Sauer

- Als Sauer können Sie natürlichen Fermentjoghurt mit dem Laktobakteriengehalt von nicht weniger als 100 Millionen pro 100 g verwenden.

JOGHURTMASSCHINE

- Beschreibung
- 1. Deckel der Joghurtmaschine
- 2. Deckel des Portionsgläses
- 3. Glasbechere
- 4. Netzschalter «I/O» mit Betriebsanzeiger
- 5. Regler der Timereinstellung

SICHERHEITSAHMAHNEN

Vor der Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese während der gesamten Lebensdauer des Geräts. Benutzen Sie dieses Gerät bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen und materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt:

- Das Netzlabel soll nicht:
- mit heißen Gegenständen in Berührung kommen,
- mit Wasser getaucht werden,
- über scharfe Möbelkanten gezogen werden,
- als Griff zum Tragen des Geräts benutzt werden.
- Greifen Sie das Gerät, das Netzlabel und den Stecker nie mit nasser Hand an.
- Prüfen Sie periodisch die Ganzheit des Netzlabels.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzlabel oder der Netzstecker nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Es ist nicht gestattet, den Deckel des Geräts während des Betriebs aufzunehmen.
- Die Joghurt-Portionsgläser sind aus Glas hergestellt, gehen Sie damit vorsichtig um!
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Stecken zu stellen und aufzufahren, wo es in die mit Wasser gefüllte Wanne oder ins Waschbecken strömen könnte, tauchen Sie das Gehäuse des Geräts, das Netzlabel und den Netzstecker nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, nehmen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, nur danach stellen Sie das Gerät aus dem Wasser heraus.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch oder vor Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Wenn die Steckdose aus der Steckdose herausgenommen, ziehen Sie das Kabel nicht, sondern halten Sie den Stecker.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastklütchen, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastklütchen oder Folien nicht spielen.

- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für die Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet

- VOR DER ERSTEN BETRIEBNAHME
Anmerkung: Nachdem das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden blenden.
- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und entfernen Sie die Schutzfolienabdeckungen.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Spannung Ihres Geräts mit der Netzspannung Ihres Hauses übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät in eine gerade stabile wärmebeständige Oberfläche auf, abseits von mit Wasser gefüllten Behältern, Wärmeequalen, direkten Lichtquellen und an einer stillen und vibrationsfreien Stelle.
- Waschen Sie die Deckel (1, 2) und Portionsgläser (3) mit einem neutralen Waschmittel.
- Deckeln Sie die Deckel (2) und Portionsgläser (3), besprühen Sie dafür die Deckel (2) mit kochendem Wasser, gießen Sie kochendes Wasser in die Gläser (3) ein und lassen Sie sie für 5-10 Minuten stehen.
- Trocknen Sie die Deckel (2) und Portionsgläser (3) sorgfältig ab.
- Waschen Sie das Gehäuse und die Arbeitskammer des Geräts mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab, trocknen Sie sie danach ab.

- REINIGUNG UND PFLEGE
Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz vor der Reinigung ab und lassen Sie sie abkühlen.
- Tauchen Sie nie das Gerät, das Netzlabel oder den Netzstecker des Geräts ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Geräts zu benutzen.
- Waschen Sie die Deckel (2) und Portionsgläser (3) sorgfältig ab, trocknen Sie sie ab.
- Spülen Sie die Deckel (1, 2) und Portionsgläser (3) mit warmem Wasser und neutralem Waschmittel, besprühen Sie das Gehäuse und die Arbeitskammer des Geräts mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab, trocknen Sie sie danach ab.

- ACHTUNG: Behalten Sie die Portionsgläser (3) mit Vorsicht! Setzen Sie sie heftigem Temperaturgefälle nicht aus, denn es kann zur Glasbeschädigung führen!

VORBEREITUNG

- Milch
 - Zu Joghurtzubereitung kann «roh» (frisch), pasteurisiertes oder sterilisiertes verwendet werden.
 - Der aus «roh» (frischer) oder Sterilisiert mit Zugabe der Trockenmischung zubereitete Joghurt ist dicker und fester. Zur Gewinnung des dicken Joghurts verwenden Sie milder Fettgehalt Sauerhaltbare Materialien.
 - Die Verwendung von Milch verschiedener Produzenten führt zu verschiedenen Ergebnissen. Probieren Sie verschiedene Milchmarken und -sorten, um das Produkt zu gewinnen, das Ihnen Erfreudendsten am besten entspricht.
- Milchvorbereitung
 - Die Milchtemperatur beeinflusst die Zubereitungszeit von Joghurt. Die optimale Milchtemperatur ist 40-43°C (die Milch ist heiß, verbrüht aber nicht).
 - Die Milchtemperatur darf 40-43°C nicht übersteigen, sonst werden die zur Joghurtzubereitung benutzten Laktobakterien sterben.
 - Um die Zubereitungszeit zu vermindern und die Qualität des Fertigprodukts zu verbessern, wärmen Sie die Sterilmilch bis auf 40-43°C.
 - Sie können die Milchtemperatur mit einem speziellen Küchentermometer messen.

ACHTUNG: Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu versetzen! Es ist nicht gestattet, den Deckel (1) zu öffnen und die Portionsgläser (3) herauszunehmen! Es kann die Produktkonsistenz beschädigen. Der Fermentierungsprozess verläuft manchmal nicht vollständig, der Joghurt wird dabei flüssig sein, wiederholen Sie die Joghurtzubereitung in diesem Fall.

- Sometimes the fermentation process can not pass completely, and the yogurt will be watery. In this case you should repeat the process of yogurt making.
- After finishing making yogurt remove the cups (3), cover them with lids (2) and put into the fridge for 2-4 hours to stop the lactobacillus growth.

BEFORE THE FIRST USE

- Take the unit out of the package and remove all the packaging materials.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body.
- Place the unit on a flat stable heat-resistant surface away from containers filled with water, heat sources, direct sunlight and in places protected from vibration and bumps.
- Wash the lids (1, 2) and cups (3) with neutral detergent, rinse and dry them thoroughly.
- Attention: Be careful when handling the glass cups (3)! Do not expose them to extreme temperature difference, this can damage the glass!

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE
Note: After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

Take the unit out of the package and remove all the packaging materials. Before connecting the unit to the mains, make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body. Place the unit on a flat stable heat-resistant surface away from containers filled with water, heat sources, direct sunlight and in places protected from vibration and bumps. Wash the lids (1, 2) and cups (3) with neutral detergent, rinse and dry them thoroughly. Attention: Be careful when handling the glass cups (3)! Do not expose them to extreme temperature difference, this can damage the glass!

BEFORE THE FIRST USE

- Take the unit out of the package and remove all the packaging materials.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body.
- Place the unit on a flat stable heat-resistant surface away from containers filled with water, heat sources, direct sunlight and in places protected from vibration and bumps.
- Wash the lids (1, 2) and cups (3) with neutral detergent, rinse and dry them thoroughly.
- Attention: Be careful when handling the glass cups (3)! Do not expose them to extreme temperature difference, this can damage the glass!

- Mischen Sie gründlich den Joghurt (100 g per 1 Liter Milch) mit der vorbereiteten Milch und verteilen Sie die Mischung in Portionsgläser (3).
- Man darf dafür ein spezielles Trockensauer verwenden, das in Apotheken und Naturerzeugnissen erhältlich ist. Dieses Sauer sieht gewöhnlich als weißes Pulver aus. Lösen Sie das Trockensauer in einer kleinen Menge Milch, dann mischen Sie es mit der Restmilch.
- Der zubereitete Joghurt kann als Sauer für die nächste Portion verwendet werden. Dieses Sauer darf man im Kühlschrank nicht mehr als 7 Tage lagern.

Geschir

- Das ganze Geschir, das Sie während der Zubereitung benutzen, soll steril sein. Die Deckel (2), Portionsgläser (3), der Milchtopf, sowie Löffel und das Küchentermometer sollen mit kochendem Wasser abgegrünt werden.
- Zubereitungszeit
 - Wenn Sie aufgewärmte Milch mit der notwendigen Menge von Sauer verwenden, beträgt die durchschnittliche Zubereitungszeit von Joghurt 6 Stunden.
 - Wenn Sie kältere Milch verwenden, steigt die Zubereitungszeit bis zu 8 Stunden.
 - Wenn Sie eine unzureichende Menge von Sauer verwendet haben, kann die Zubereitungszeit bis 10-12 Stunden erhöhen.
- Das in der Joghurtmaschine zubereitete Produkt soll ungefähr 2 Stunden lang im Kühlschrank gehalten werden. Das Bakterienwachstum wird unterbrochen sein, und der Joghurt wird noch dicker.

Aufbewahrungsort

- Die Aufbewahrungsort für Säuermilchprodukte Stellen Sie das Gerät auf eine wärmebeständige gerade stabile Oberfläche auf, in Entfernung von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung und an den vibrationsfreien Stellen.
- Es ist nicht gestattet, die Aufwahrungsfrist des Fertigjoghurts beträgt nicht mehr als 7 Tage.

JOGHURTZUBEREITUNG

- Bereiten Sie 1 Liter Milch vor.
- Geben Sie das Sauer in die Milch zu und rühren Sie es gründlich um, zum Umrühren können Sie den Statometer oder den Mixer benutzen.
- Verteilen Sie die Mischung in die Portionsgläser (3).
- Anmerkung: Wischen Sie verschüttete Milch von der Glasoberfläche (3) mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Stellen Sie die Gläser (3) in die Arbeitskammer des Geräts ein.
- Stecken Sie die Portionsgläser (3) mit dem Deckel (1).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät mittels Netzschalter (4) «I/O» ein, dabei leuchtet der Betriebsanzeiger im Netzschalter auf.
- Stellen Sie die notwendige Zeit der Joghurtzubereitung mittels Regler (5) ein (siehe «Zubereitungszeit»).
- Sobald der Joghurt fertig ist, schalten Sie das Gerät mittels Schalter (4) aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Anmerkung:

- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu versetzen! Es ist nicht gestattet, den Deckel (1) zu öffnen und die Portionsgläser (3) herauszunehmen! Es kann die Produktkonsistenz beschädigen. Der Fermentierungsprozess verläuft manchmal nicht vollständig, der Joghurt wird dabei flüssig sein, wiederholen Sie die Joghurtzubereitung in diesem Fall.

- Sometimes the fermentation process can not pass completely, and the yogurt will be watery. In this case you should repeat the process of yogurt making.
- After finishing making yogurt remove the cups (3), cover them with lids (2) and put into the fridge for 2-4 hours to stop the lactobacillus growth.

BEFORE THE FIRST USE

- Take the unit out of the package and remove all the packaging materials.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body.
- Place the unit on a flat stable heat-resistant surface away from containers filled with water, heat sources, direct sunlight and in places protected from vibration and bumps.
- Wash the lids (1, 2) and cups (3) with neutral detergent, rinse and dry them thoroughly.
- Attention: Be careful when handling the glass cups (3)! Do not expose them to extreme temperature difference, this can damage the glass!

BEFORE THE FIRST USE

- Take the unit out of the package and remove all the packaging materials.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body.
- Place the unit on a flat stable heat-resistant surface away from containers filled with water, heat sources, direct sunlight and in places protected from vibration and bumps.
- Wash the lids (1, 2) and cups (3) with neutral detergent, rinse and dry them thoroughly.
- Attention: Be careful when handling the glass cups (3)! Do not expose them to extreme temperature difference, this can damage the glass!

BEFORE THE FIRST USE

- Take the unit out of the package and remove all the packaging materials.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body.
- Place the unit on a flat stable heat-resistant surface away from containers filled with water, heat sources, direct sunlight and in places protected from vibration and bumps.
- Wash the lids (1, 2) and cups (3) with neutral detergent, rinse and dry them thoroughly.
- Attention: Be careful when handling the glass cups (3)! Do not expose them to extreme temperature difference, this can damage the glass!

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE
Note: After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

Take the unit out of the package and remove all the packaging materials. Before connecting the unit to the mains, make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body. Place the unit on a flat stable heat-resistant surface away from containers filled with water, heat sources, direct sunlight and in places protected from vibration and bumps. Wash the lids (1, 2) and cups (3) with neutral detergent, rinse and dry them thoroughly. Attention: Be careful when handling the glass cups (3)! Do not expose them to extreme temperature difference, this can damage the glass!

BEFORE THE FIRST USE

- Take the unit out of the package and remove all the packaging materials.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body.
- Place the unit on a flat stable heat-resistant surface away from containers filled with water, heat sources, direct sunlight and in places protected from vibration and bumps.
- Wash the lids (1, 2) and cups (3) with neutral detergent, rinse and dry them thoroughly.
- Attention: Be careful when handling the glass cups (3)! Do not expose them to extreme temperature difference, this can damage the glass!

ЮГурТМАШИНА

- Описание
- 1. Крышка йогуртницы
- 2. Крышка баночки для йогурта
- 3. Стеклянная чашка
- 4. Выключатель «I/O» с индикатором работы
- 5. Регулятор установки времени таймера

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в течение всего срока эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его здоровью.

Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства:

- Сетевое шнур не должен:
- соприкасаться с горячими предметами,
- погружаться в воду,
- противиться через острые предметы мебели,
- использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
- Не прикасайтесь мокрыми руками к устройству, сетевому шнуру или к выключателю мебели.
- Если вы использовали прибор для приготовления йогурта, не мойте его, пока вы еще используете прибор.
- Используйте только те аксессуары, которые входят в комплект поставки.
- Устанавливайте устройство на теплостойкой ровной устойчивой поверхности, adatta от источника света и прямого солнечного света и в местах, не подверженных вибрации.
- Не открывайте крышку устройства в процессе эксплуатации.
- Баночки для йогурта стеклянные, соблюдайте осторожность при обращении с ними!
- Не оставляйте включенное в сеть устройство без присмотра.
- Не кладите и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой; не погружайте корпус устройства, сетевого шнура или вилку сетевого шнура в воду или в любую другую жидкость.
- Если устройство упало в воду, немедленно отключите сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно производить ремонт устройства.
- Отключайте устройство от электросети всякий раз после использования прибора чисткой.
- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте позитивные пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- Внимание! Не разрешайте детям играть с позитивными пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только люди, отвечающие за их безопасность, не даны дополнительные инструкции по безопасному использованию устройства и тем опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.

- Это устройство предназначено только для домашнего использования

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet

- VOR DER ERSTEN BETRIEBNAHME
Anmerkung: Nachdem das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden blenden.
- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und entfernen Sie die Schutzfolienabdeckungen.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Spannung Ihres Geräts mit der Netzspannung Ihres Hauses übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät in eine gerade stabile wärmebeständige Oberfläche auf, abseits von mit Wasser gefüllten Behältern, Wärmeequalen, direkten Lichtquellen und an einer stillen und vibrationsfreien Stelle.
- Waschen Sie die Deckel (1, 2) und Portionsgläser (3) mit einem neutralen Waschmittel.
- Deckeln Sie die Deckel (2) und Portionsgläser (3), besprühen Sie dafür die Deckel (2) mit kochendem Wasser, gießen Sie kochendes Wasser in die Gläser (3) ein und lassen Sie sie für 5-10 Minuten stehen.
- Trocknen Sie die Deckel (2) und Portionsgläser (3) sorgfältig ab.
- Waschen Sie das Gehäuse und die Arbeitskammer des Geräts mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab, trocknen Sie sie danach ab.

Anmerkung:

- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu versetzen! Es ist nicht gestattet, den Deckel (1) zu öffnen und die Portionsgläser (3) herauszunehmen! Es kann die Produktkonsistenz beschädigen. Der Fermentierungsprozess verläuft manchmal nicht vollständig, der Joghurt wird dabei flüssig sein, wiederholen Sie die Joghurtzubereitung in diesem Fall.

- Sometimes the fermentation process can not pass completely, and the yogurt will be watery. In this case you should repeat the process of yogurt making.
- After finishing making yogurt remove the cups (3), cover them with lids (2) and put into the fridge for 2-4 hours to stop the lactobacillus growth.

BEFORE THE FIRST USE

- Take the unit out of the package and remove all the packaging materials.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body.
- Place the unit on a flat stable heat-resistant surface away from containers filled with water, heat sources, direct sunlight and in places protected from vibration and bumps.
- Wash the lids (1, 2) and cups (3) with neutral detergent, rinse and dry them thoroughly.
- Attention: Be careful when handling the glass cups (3)! Do not expose them to extreme temperature difference, this can damage the glass!

BEFORE THE FIRST USE

- Take the unit out of the package and remove all the packaging materials.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body.
- Place the unit on a flat stable heat-resistant surface away from containers filled with water, heat sources, direct sunlight and in places protected from vibration and bumps.
- Wash the lids (1, 2) and cups (3) with neutral detergent, rinse and dry them thoroughly.
- Attention: Be careful when handling the glass cups (3)! Do not expose them to extreme temperature difference, this can damage the glass!

BEFORE THE FIRST USE

- Take the unit out of the package and remove all the packaging materials.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body.
- Place the unit on a flat stable heat-resistant surface away from containers filled with water, heat sources, direct sunlight and in places protected from vibration and bumps.
- Wash the lids (1, 2) and cups (3) with neutral detergent, rinse and dry them thoroughly.
- Attention: Be careful when handling the glass cups (3)! Do not expose them to extreme temperature difference, this can damage the glass!

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE
Note: After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

Take the unit out of the package and remove all the packaging materials. Before connecting the unit to the mains, make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body. Place the unit on a flat stable heat-resistant surface away from containers filled with water, heat sources, direct sunlight and in places protected from vibration and bumps. Wash the lids (1, 2) and cups (3) with neutral detergent, rinse and dry them thoroughly. Attention: Be careful when handling the glass cups (3)! Do not expose them to extreme temperature difference, this can damage the glass!

BEFORE THE FIRST USE

- Take the unit out of the package and remove all the packaging materials.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body.
- Place the unit on a flat stable heat-resistant surface away from containers filled with water, heat sources, direct sunlight and in places protected from vibration and bumps.
- Wash the

